

Nền Tảng Mọi Phẩm Hạnh Tốt Đẹp

Lama Tsongkhapa

Nền Tảng Mọi Phẩm Hạnh Tốt Đẹp là một bài cầu nguyện ngắn gọn, giảng dạy toàn bộ đường tu tuần tự đến giác ngộ. Quý vị có thể đọc bài luận giải về tác phẩm này của [Khunu Lama Rinpoche](#).



Nền tảng của mọi phẩm chất tốt đẹp là vị bốn sư nhân từ, hoàn hảo và thanh tịnh;

Sùng mộ ngài một cách đúng đắn là cội nguồn của đường tu.
Nhờ thấy rõ điều này và gắng sức,
Xin hộ trì cho con thành kính nương tựa nơi ngài.

Khi hiểu rằng kiếp người tự do quý báu này chỉ có được một lần,
Tràn đầy ý nghĩa lớn lao và khó tìm lại được,

Xin hộ trì cho tâm con không sao lãng,
Ngày cũng như đêm, sử dụng tinh túy kiếp người.

Cuộc đời này phù du như bọt nước;
Hãy nhớ rằng nó sẽ tan rã nhanh và cái chết đến.
Sau khi chết, quả báo đen trắng sẽ theo sau,
Tựa như hình với bóng.

Khi đã có niềm tin vững chắc về điều này,
Xin hộ trì cho con luôn cẩn trọng,
Từ bỏ điều bất thiện, dù nhỏ bé nhất,
Và hoàn thành mọi thiện hạnh.

Theo đuổi lạc thú thế gian là cánh cửa dẫn đến khổ đau;
Chúng bất định và không đáng tin cậy.
Khi đã nhận ra những bất lợi này,
Xin hộ trì cho con phát nguyện mạnh mẽ tìm cầu hạnh phúc giải thoát.

Với tâm niệm thanh tịnh này,
Chánh niệm, tỉnh giác và tâm cẩn trọng sẽ phát sinh.
Cội nguồn của giáo pháp là giữ gìn giới ba la đề mộc xoa;
Xin hộ trì cho con thành tựu pháp tu trọng yếu này.

Giống như con đã rơi vào biển luân hồi,
Những bà mẹ trong cõi ta bà cũng thế.
Xin hộ trì cho con thấy được điều này và tu tập bồ đề tâm tối thượng,
Gánh lấy trách nhiệm giải thoát chúng sanh.

Nhưng nếu phát bồ đề tâm mà không tu tập ba loại đức hạnh,
Thì không thành chánh quả.
Nhận thức rõ điều này,
Xin hộ trì cho con hết lòng hành trì bồ tát giới.

Khi tâm không còn chạy theo những đối tượng sai lầm,
Và phân tích ý nghĩa thực tại một cách đúng đắn,
Xin hộ trì cho con mau chóng khai mở đường tu
Định tuệ hợp nhất trong dòng tâm thức.

Khi đã trở nên một pháp khí thanh tịnh bằng cách tu tập theo
đường tu chung,
Xin hộ trì cho con để bước vào
Cửa ngõ thánh thiện Kim Cang thừa tối thượng
Của những chúng sanh may mắn.

Lúc bấy giờ, nền tảng hoàn thành hai thành tựu,
Là giữ gìn giới luật và tam muội đa giới thanh tịnh.
Khi con đã vững tin vào những điều này,
Xin hộ trì cho con bảo vệ giới nguyện và cam kết,
như bảo vệ mạng sống của mình.

Rồi khi đã nhận thức tầm quan trọng của hai giai đoạn,
Tinh túy của Kim Cang thừa,
Bằng cách hành trì tinh chuyên, không từ bỏ bốn thời công phu,
Xin hộ trì cho con thực chứng giáo huấn của Bốn Sư thánh thiện.

Nguyện cho chư bốn sư chỉ dẫn đường tu cao quý
Cùng các thiện tri thức tu tập theo đường tu ấy luôn trường thọ,
Xin hộ trì cho con điều phục hoàn toàn
Mọi chướng ngại trong ngoài.

Cho con không lìa xa chư bốn sư hoàn hảo, trong mọi kiếp về sau,
Nguyện luôn vui hưởng giáo pháp vinh quang.
Nhờ thành tựu phẩm chất của các giai đoạn và đường tu,
Nguyện cho con chóng thành tựu quả vị Kim Cang Trì.

Lời ghi cuối tác phẩm: Bài cầu nguyện Lam-rim này của Lama Tsongkhapa có thể được [hạ tải trong dạng PDF từ FPMT](#). Bài cầu nguyện này được Jampäl Lhundrup chuyển ngữ và Ven. Ailsa Cameron hiệu đính, Wisdom Publs.,

*1988. Ven. Constance Miller and Nick Ribush hiệu đính sơ, tháng 4, năm 1999.
Lozang Ngodrub chuyển Việt ngữ; Võ Thư Ngân hiệu đính.*